



UNIVERSIDAD  
DE MÁLAGA

**CIE** CENTRO INTERNACIONAL  
DE ESPAÑOL  
UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

Sra. D.<sup>a</sup> María Jesús Morales Caparrós  
Gerente de la Universidad de Málaga  
Edificio de Rectorado  
Avda. Cervantes, 2  
29071 Málaga

Adjunto remito propuesta de derechos de matrícula correspondientes a la contraprestación de los servicios de carácter académico previstos por el Centro Internacional de Español para el año 2020, para que se tramite la gestión su aprobación según la normativa vigente.

En consecuencia, se incluyen tanto los importes de la oferta correspondiente a títulos propios como los de otras actividades académicas previstas.

Lo que le comunico para su conocimiento y efectos.

Málaga, 9 de julio de 2019

Director de Secretariado  
Centro Internacional de Español





## CENTRO INTERNACIONAL DE ESPAÑOL

### Propuesta justificada de catálogo y precios para 2020

#### 1. Alcance de este documento

Este documento contiene una descripción del portafolio de cursos y programas a impartir por el CIE-UMA durante 2020. Esta formación se propone para su aprobación en los órganos preceptivos de la UMA, justificando los precios propuestos y el esquema de descuentos que se propone aprobar.

#### 2. Contexto de cursos de español en el ámbito universitario

Analizando la situación actual de la enseñanza del español en las instituciones universitarias del país, especialmente las andaluzas, se pone de manifiesto que los principales cursos ofrecidos consisten en:

- A. Cursos intensivos: docencia estricta del idioma español
  - a. Quincenales
  - b. Mensuales
- B. Cursos hispánicos: Docencia de español más contenidos culturales
  - a. Trimestrales
  - b. Cuatrimestrales
- C. Cursos de cultura: asignaturas de estudios propios o de docencia reglada, con equivalencia en ECTS, en español o inglés.

Esta formación se ofrece en caso todos los casos junto a servicios de valor añadido:

- Alojamiento
- Actividades complementarias (sometidas a evaluación en la formación matriculada)
- Actividades extraacadémicas (accesorias y de carácter voluntario, no evaluables)
- Seguro médico y de responsabilidad civil y/o patrimonial
- Carnet estudiante
- Posibilidad de uso instalaciones UMA

La formación se ofrece a estudiantes de todo el mundo, aunque se detectan claramente dos colectivos con necesidades diferentes:

1. Estudiantes sin necesidad de visado: mayoritariamente procedentes de países de la UE, demandan cursos de duración corta (uno o dos meses), junto con actividades complementarias. Por regla general se matriculan por sí mismos, en virtud de convenio o agente, informándose mediante redes sociales e internet. Su decisión de compra está muy vinculada a las referencias de compañeros y alumnos que previamente han cursado estudios en el CIE-UMA. Son los estudiantes más interesantes para el CIE-UMA desde el punto de vista financiero y operativo.
2. Estudiantes de largo radio: necesitan obtener visado de estudiantes, para lo que precisan matricularse en programas formativos de al menos 90 días de duración.



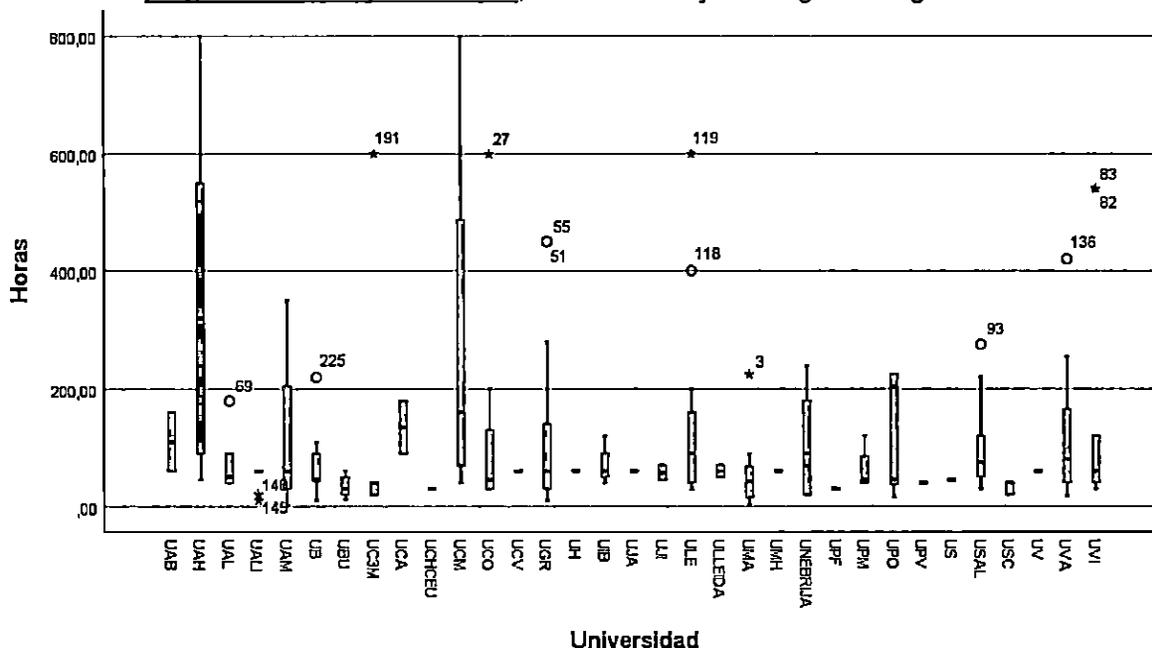


Demandan actividades extraacadémicas, y cada vez más necesitan complementar su formación con cursos de cultura. Se matriculan mayoritariamente a través de agentes comerciales (se estima un 70% del total del alumnado proveniente de este canal), lo que implica el abono de una comisión preestablecida por convenio (en promedio un 24% de la matrícula). También suelen venir, para periodos de uno o dos meses, por grupos concertados con su institución de origen (a los que se les aplica un 25% de descuento) o, en el caso de los estadounidenses, mediante una empresa *provider* especializada con la que se sostiene una tarifa *ad-hoc*.

### 3. Duraciones y precios

Los cursos más habituales ofrecidos en el mercado universitario del español de 2019 están descritos en las siguientes figuras. Llama la atención la disparidad que presentan incluso dentro del mismo ámbito universitario. Si el análisis se extiende a los centros privados, la oferta se atomiza aún más.

3.1. Duraciones típicas de los cursos: El CIE-UMA actualmente mantiene un régimen de cursos típico de entre dos semanas (45 horas) y tres meses (225 horas), donde los cursos mensuales (90 horas) concentran gran parte de la demanda. No obstante, si se analiza la composición de los cursos ofrecidos por las principales universidades que ofrecen cursos de español, se observa que existe potencial de crecimiento hacia programas de mayor duración, como se refleja en el gráfico siguiente:

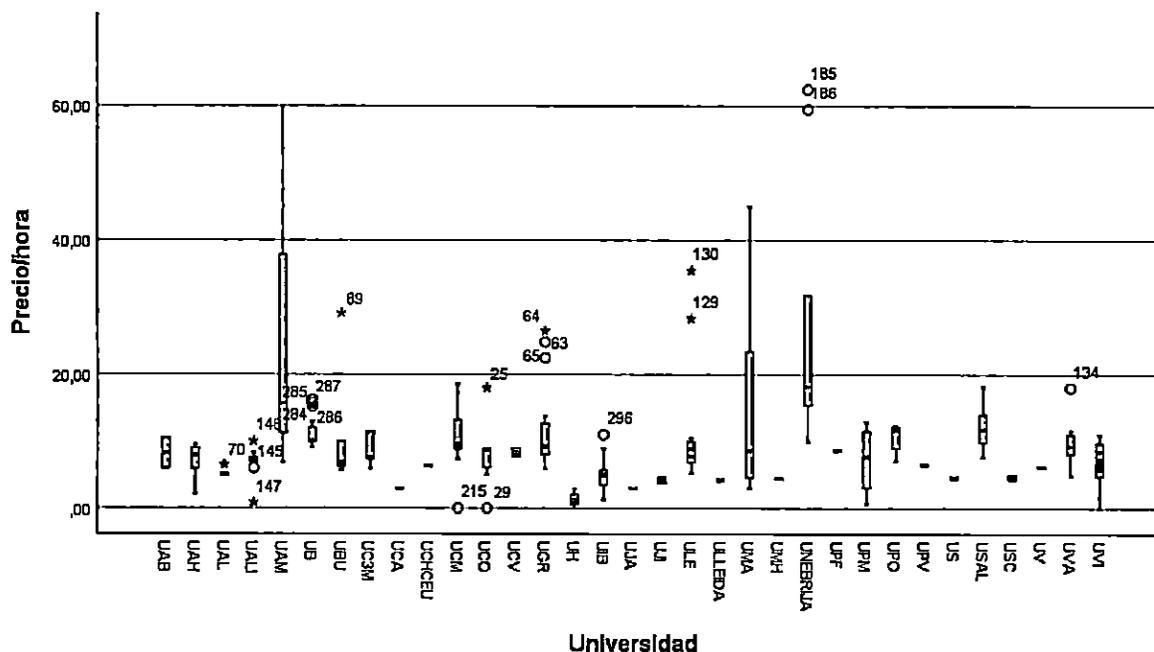


3.2. Precios típicos de los cursos: Actualmente, los precios que el CIE-UMA ofrece a sus alumnos tienen cierta flexibilidad, siendo relativamente superiores al resto de los





precios/hora de otros centros. En el siguiente gráfico se puede apreciar cómo solo dos universidades españolas de las analizadas tienen precios/hora más caros que la UMA.



En global, teniendo en cuenta el potencial de crecimiento hacia programas más largos, unido a lo desaconsejable de una hipotética subida de precios, que podría situar al CIE-UMA fuera de mercado, se recomendaría adoptar una estrategia de alargar los cursos manteniendo los precios/hora. Esto tendría la ventaja de que permitiría, además, llegar a segmentos de estudiantes potenciales que ahora mismo desechan la idea de cursos demasiado concentrados durante la semana.

Por otra parte, sería altamente recomendable adoptar una política de descuentos amplia, toda vez que la mayor parte de las universidades competidoras ya la han recogido, flexibilizando al máximo sus tarifas para ser atractivos ante distintos tipos de demanda.

#### 4. Costes vinculados al servicio

En la actualidad el CIE-UMA es una unidad a la que la UMA ha asignado los siguientes recursos:

- 6 personas a tiempo completo en Secretaría
- 6 personas a tiempo completo en Conserjería
- 1 Director de Secretariado

Por otra parte, trabajan en el CIE-UMA 25 profesores a tiempo completo y 3 a jornada parcial (80%), todos contratados por la Fundación General de la Universidad de Málaga y





desarrollando sus tareas en virtud del encargo de la UMA a este medio propio. A estos profesores se les suman, cuando es necesario, profesores eventuales que colaboran en la docencia de asignaturas en inglés o contenidos culturales, o que dan soporte en los picos de demanda.

Un análisis de costes preliminar revela que el coste fijo total anual de esta estructura se aproxima a las siguientes cantidades estimadas:

Partida	Coste anual aproximado
Coste bruto personal CIE	218.228,81 €
Coste encargo FGUMA por CIE	1.054.526,68 €
Costes CIE en presupuestos UMA	93.000,00 €
Costes indirectos (5%)	68.287,78 €
<b>TOTAL</b>	<b>1.434.043,27 €</b>

Para analizar los costes unitarios y deducir el equilibrio financiero del centro es necesario tener en cuenta que el IV Convenio Colectivo de la FGUMA establece que la jornada anual máxima lectiva de un profesor de español es de 840 horas, que semanalmente no pueden exceder de 20 horas. Su salario anual está fijado en 26.860,8 euros brutos, a los que hay que añadir los costes sociales, *bonus* por productividad y otros costes. En total, y teniendo en cuenta la reducción docente de los dos coordinadores, más los tres profesores a un 80% de jornada, se desprende que el total anual de horas disponibles para dar clase es 22.176 horas contratadas al año.

Para ser autofinanciable, el CIE-UMA debería obtener ingresos iguales o superiores al coste total que la UMA destina a sostener su estructura en cada ejercicio. Siendo su casi exclusiva fuente de ingresos la matriculación de alumnos, y suponiendo que el beneficio por las actividades complementarias o el alojamiento es marginal, debe concluirse que con la aplicación de 22.176 horas de capacidad docente el CIE-UMA debería generar anualmente recursos suficientes para cubrir un coste fijo algo superior a 1,4 millones de euros.

En consecuencia, la hora de profesor debería ser remunerada por las matrículas a un precio no inferior a

$$\text{Precio} = \frac{1.434.043,27 \text{ €}}{22.176 \text{ horas}} = 64,67 \text{ €/hora}$$

Esta cifra es el precio/hora antes de aplicar descuentos a agentes, bonificaciones a instituciones con convenio, etc. Estimando una cantidad de alumnos bonificados (no todos los alumnos se matriculan en estas condiciones) de un 70% de los estudiantes, y considerando un descuento promedio de 24%, el ingreso promedio que debería compensar cada hora de docencia sería:

$$\text{Precio final} = 0,7x \frac{64,67}{(1 - 0,24)} + 0,3x64,67 = 78,96 \text{ €/hora}$$





En el Apéndice I de este documento se puede encontrar un estudio de precios que habría que cobrar a un alumno en función de las dimensiones del grupo que lo integre y el número de horas de docencia presencial que el centro invierta en su programa. Cabe señalar que actualmente el centro podría ser autofinanciable en los precios actuales si se cumplieran dos premisas:

1. Que se respetaran unos mínimos de matrícula para abrir grupos de docencia. Por ejemplo, los grupos de alumnos matriculados en intensivos no deberían ser inferiores a nueve alumnos, y los matriculados en estudios hispánicos tendrían que ser al menos diez por grupo.
2. Que los profesores impartan su jornada anual al completo. Debido al enorme coste de oportunidad que supone mantener profesores inactivos, la viabilidad del CIE-UMA está unida a que haya una aplicación eficiente de las horas de docencia que anualmente están encargadas a la FGUMA.

## 5. Propuesta de portafolio y precios

El análisis de los productos que hasta ahora se han comercializado en el CIE-UMA revela que el portafolio de productos se ajusta bastante bien a la realidad del mercado. Los cursos intensivos e hispánicos son los dos productos que más demanda tienen, aunque está creciendo la exigencia de cursos con menos carga de español para complementarlos con otros tipos de experiencias, acercándose más a un modelo de cursos *Study Abroad*. También se ha detectado más inquietud por cursos menos intensivos, relajando la exigencia para los alumnos de acudir durante toda la semana, o a sesiones diarias de cuatro o cinco horas. Las clases por la tarde son otro de los elementos que el CIE-UMA debe acomodar y naturalizar en su docencia.

En consecuencia, y teniendo en cuenta todo lo anteriormente expuesto, se propone para aprobación el catálogo de precios contenido en el Apéndice II de este documento. De igual manera, y dada la flexibilidad con la que es necesario gestionar el CIE-UMA, se aporta en el Apéndice III un conjunto de indicaciones para valoración y aprobación, si procede, y que pretenden preestablecer las respuestas que la dirección del centro debe dar a las contingencias más frecuentes, así como definir más claramente su ámbito de actuación.





## Apéndice I

Estimación de precio por alumno en función de los costes a soportar, por dimensión del grupo y horas presenciales del programa (en español)

Alumnos\Horas	10	20	30	40	45	90	120	150	180	190	200	210	220	225	230	240	250
1	789,60 €	1.579,20 €	2.368,80 €	3.158,40 €	3.553,20 €	7.106,40 €	9.475,20 €	11.844,00 €	14.212,80 €	15.002,40 €	15.792,00 €	16.581,60 €	17.371,20 €	17.766,00 €	18.160,80 €	18.950,40 €	19.740,00 €
2	394,80 €	789,60 €	1.184,40 €	1.579,20 €	1.776,60 €	3.553,20 €	4.737,60 €	5.922,00 €	7.106,40 €	7.501,20 €	7.896,00 €	8.290,80 €	8.685,60 €	8.883,00 €	9.080,40 €	9.475,20 €	9.870,00 €
3	263,20 €	526,40 €	789,60 €	1.052,80 €	1.184,40 €	2.368,80 €	3.158,40 €	3.948,00 €	4.737,60 €	5.000,80 €	5.264,00 €	5.527,20 €	5.790,40 €	5.922,00 €	6.053,60 €	6.316,80 €	6.580,00 €
4	197,40 €	394,80 €	592,20 €	789,60 €	888,30 €	1.776,60 €	2.368,80 €	2.961,00 €	3.553,20 €	3.750,60 €	3.948,00 €	4.145,40 €	4.342,80 €	4.441,50 €	4.540,20 €	4.737,60 €	4.935,00 €
5	157,92 €	315,84 €	473,76 €	631,68 €	710,64 €	1.421,28 €	1.895,04 €	2.368,80 €	2.842,56 €	3.000,48 €	3.158,40 €	3.316,32 €	3.474,24 €	3.553,20 €	3.632,16 €	3.790,08 €	3.948,00 €
6	131,60 €	263,20 €	394,80 €	526,40 €	592,20 €	1.184,40 €	1.579,20 €	1.974,00 €	2.368,80 €	2.500,40 €	2.632,00 €	2.763,60 €	2.895,20 €	2.961,00 €	3.026,80 €	3.158,40 €	3.290,00 €
7	112,80 €	225,60 €	338,40 €	451,20 €	507,60 €	1.015,20 €	1.353,60 €	1.692,00 €	2.030,40 €	2.143,20 €	2.256,00 €	2.368,80 €	2.481,60 €	2.538,00 €	2.594,40 €	2.707,20 €	2.820,00 €
8	98,70 €	197,40 €	296,10 €	394,80 €	444,15 €	888,30 €	1.184,40 €	1.480,50 €	1.776,60 €	1.875,30 €	1.974,00 €	2.072,70 €	2.171,40 €	2.220,75 €	2.270,10 €	2.368,80 €	2.467,50 €
9	87,73 €	175,47 €	263,20 €	350,93 €	394,80 €	789,60 €	1.052,80 €	1.316,00 €	1.579,20 €	1.666,93 €	1.754,67 €	1.842,40 €	1.930,13 €	1.974,00 €	2.017,87 €	2.105,60 €	2.193,33 €
10	78,96 €	157,92 €	236,88 €	315,84 €	355,32 €	710,64 €	947,52 €	1.184,40 €	1.421,28 €	1.500,24 €	1.579,20 €	1.658,16 €	1.737,12 €	1.776,60 €	1.816,08 €	1.895,04 €	1.974,00 €
11	71,78 €	143,56 €	215,35 €	287,13 €	323,02 €	646,04 €	861,38 €	1.076,73 €	1.292,07 €	1.363,85 €	1.435,64 €	1.507,42 €	1.579,20 €	1.615,09 €	1.650,98 €	1.722,76 €	1.794,55 €
12	65,80 €	131,60 €	197,40 €	263,20 €	296,10 €	592,20 €	789,60 €	987,00 €	1.184,40 €	1.250,20 €	1.316,00 €	1.381,80 €	1.447,60 €	1.480,50 €	1.513,40 €	1.579,20 €	1.645,00 €
13	60,74 €	121,48 €	182,22 €	242,95 €	273,32 €	546,65 €	728,86 €	911,08 €	1.093,29 €	1.154,03 €	1.214,77 €	1.275,51 €	1.336,25 €	1.366,62 €	1.396,98 €	1.457,72 €	1.518,46 €
14	56,40 €	112,80 €	169,20 €	225,60 €	253,80 €	507,60 €	676,80 €	846,00 €	1.015,20 €	1.071,60 €	1.128,00 €	1.184,40 €	1.240,80 €	1.269,00 €	1.297,20 €	1.353,60 €	1.410,00 €
15	52,64 €	105,28 €	157,92 €	210,56 €	236,88 €	473,76 €	631,68 €	789,60 €	947,52 €	1.000,16 €	1.052,80 €	1.105,44 €	1.158,08 €	1.184,40 €	1.210,72 €	1.263,36 €	1.316,00 €
16	49,35 €	98,70 €	148,05 €	197,40 €	222,08 €	444,15 €	592,20 €	740,25 €	888,30 €	937,65 €	987,00 €	1.036,35 €	1.085,70 €	1.110,38 €	1.135,05 €	1.184,40 €	1.233,75 €
17	46,45 €	92,89 €	139,34 €	185,79 €	209,01 €	418,02 €	557,36 €	696,71 €	836,05 €	882,49 €	928,94 €	975,39 €	1.021,84 €	1.045,06 €	1.068,28 €	1.114,73 €	1.161,18 €
18	43,87 €	87,73 €	131,60 €	175,47 €	197,40 €	394,80 €	526,40 €	658,00 €	789,60 €	833,47 €	877,33 €	921,20 €	965,07 €	987,00 €	1.008,93 €	1.052,80 €	1.096,67 €
19	41,56 €	83,12 €	124,67 €	166,23 €	187,01 €	374,02 €	498,69 €	623,37 €	748,04 €	789,60 €	831,16 €	872,72 €	914,27 €	935,05 €	955,83 €	997,39 €	1.038,95 €
20	39,48 €	78,96 €	118,44 €	157,92 €	177,66 €	355,32 €	473,76 €	592,20 €	710,64 €	750,12 €	789,60 €	829,08 €	868,56 €	888,30 €	908,04 €	947,52 €	987,00 €



UNIVERSIDAD  
DE MÁLAGA

**CIE** CENTRO INTERNACIONAL  
DE ESPAÑOL  
UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

Dirección

## Apéndice II

Propuesta de catálogo estándar para 2020 en el CIE-UMA.

Curso	Horas presenciales	Precio 2019	Precio propuesto 2020	Notas
Curso Intensivo mensual	90	799 €	799 €	Mínimo 9 alumnos/grupo
Curso Intensivo quincenal	45	420 €	420 €	Mínimo 9 alumnos/grupo
Curso Intensivo de verano mensual	90	799 €	799 €	Mínimo 9 alumnos/grupo
Curso Intensivo de verano quincenal	45	420 €	420 €	Mínimo 9 alumnos/grupo
Curso Estudios Hispánicos	225	1.890 €	1.890 €	Mínimo 10 alumnos/grupo
Curso para estudiantes Erasmus y de Intercambio Internacional	40	350 € 120 € (acuerdo con Vicerr. Int.)	120 € (acuerdo Vicerr. Int.)	Solo para estudiantes de intercambio
Curso de refuerzo Lingüístico para estudiantes Erasmus y de Intercambio Internacional	45	320 € (para cualquier interesado) 180 € (si son estudiantes de intercambio internacional) 153 € (si han hecho el previo)	180 €	Solo para estudiantes de intercambio
Curso de didáctica del español como lengua extranjera	30	130 € (para desempleados) 180 € (para no desempleados)	180 €	Mínimo 14 alumnos
Curso de Preparación Lingüística para exámenes DELE	20	200 €	200 €	Mínimo 8 alumnos
Curso de preparación DELE y CCSE	30 (20 + 10)	275 €		Excluido del catálogo
Curso de preparación CCSE	10/5	100 €/60 €		Excluido del catálogo
Cursos cultura	45	567	158 €/ crédito y alumno	Mínimo 5 alumnos/grupo
<i>Subjects Taught in English</i>	45	614 €	189,6 €/crédito y alumno	Mínimo 5 alumnos/grupo
Clases <i>one to one</i>	1	45 €	119 €	
Clases en pareja	1	75 €	189 € / pareja	
Curso verano (3h/día, quincenal)	30 horas		239 €	Mínimo 10 alumnos/grupo



Avenida de la Estación de El Palo nº 4. 29017  
Málaga  
Tel.: (34) 951 952 737 (34) 951 952 738  
E-mail- cie@uma.es  
[www.uma.es/centrointernacionaldeespanol/](http://www.uma.es/centrointernacionaldeespanol/)



UNIVERSIDAD  
DE MÁLAGA

**CIE** CENTRO INTERNACIONAL  
DE ESPAÑOL  
UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

Dirección

Hispanico XL (3h/dia), cuatrimestral	240		1.899 €	Mínimo 10 alumnos/grupo
Materias a impartir en la UMA	Variable		Precio segunda matrícula	Según decreto de tasas 2020
Español + Admisión ( <i>Foundation Programme</i> )	Variable		Español según programa 1.495 €/prueba	Para alumnos con acceso Prep. de hasta cuatro pruebas
Español + Prácticas en Empresa	Variable		Tarifa oficial curso matriculado Prácticas en segunda matrícula	(UE y Alumnos con visado de trabajo)
Cursos temáticos (Flamenco, gastronomía...)	Variable		18 €/hora presencial	Mínimo 5 alumnos
Español XS (6 horas/semana)			16 €/hora presencial	Mínimo 6 alumnos
Horas sueltas	Variable		Proporcional a lo matriculado	Sin derecho a título
Programas complejos o <i>Study Abroad</i> (Curso y/o Alojamiento y/o actividades)	Variable		Alojamiento según tarifa acuerdos FGUMA Actividades según presupuesto Formación según tarifa oficial de cursos o Apéndice I	



Avenida de la Estación de El Palo nº 4, 29017  
Málaga  
Tel.: (34) 951 952 737 (34) 951 952 738  
E-mail: cie@uma.es  
www.uma.es/centrointernacionaldeespanol/



## Apéndice III

Propuesta de política de descuentos a autorizar, no acumulables entre sí:

1. Agentes: según convenio vigente con la FGUMA (ya sea de descuento o comisión)
2. Personal propio UMA y FGUMA, y sus parientes hasta segundo grado: 100%
3. Alumnos y personal de instituciones con convenio con la UMA: 25%
4. Asociaciones o instituciones sin ánimo de lucro o desempleados: 50%.
5. Asociaciones o instituciones con convenio de cesión mutua de servicios y/o instalaciones, o reciprocidad: 100% hasta el valor de lo recíproco
6. Bonificación: 10% en la siguiente matrícula si en cada destreza se alcanza una calificación de 8 sobre 10 o superior
7. Exención de la parte proporcional de curso en función del momento de incorporación del alumno, con Visto Bueno de dirección y previa recomendación de la jefatura de estudios
8. Rappel 15%: Descuentos por pago anticipado (mínimo seis meses antes) o volumen de matrícula (tres o más cursos en el mismo pago)

Propuesta de gestión flexible de las inscripciones y matrículas:

1. Se podrán reasignar matrículas de un curso a otro autorizado por la dirección del centro, previa solicitud justificada del alumno
2. Se podrán devolver los importes íntegros de las matrículas, autorizado por la dirección del centro, en los siguientes casos:
  - a. Por denegación de visado
  - b. Por incidencia médica
  - c. Por fuerza mayor
  - d. Por cancelación del curso
3. A criterio de la dirección podrán autorizarse grupos de dimensión inferior a la aprobada, si existe disponibilidad horaria de profesores.